

**MENAECHMI (GEMELOS), de Plauto**  
(Adaptación de J. Ricardo Martín Fernández)

**PERSONAJES:**

<b>CEPILLO:</b> Parásito	<b>MENECHMO II:</b> Joven
<b>MENECHMO I:</b> Joven	<b>MESENI:</b> Esclavo
<b>JAIRA:</b> Mujer de Menechmo	<b>MÉDICO</b>
<b>EROTIA:</b> Meretriz	<b>VIEJO:</b> Padre de Jaira.
<b>CULINDRA:</b> Esclava	<b>ESBIRROS:</b> (mudos)

**PRÓLOGO**

*(En off., arropado por efectos escénicos)* ...Un comerciante de Siracusa -Italia- tuvo dos hijos gemelos, Menechmo y Sósicles, tan parecidos entre sí que no los reconocía ni la madre que los parió ni la nodriza que los amamantaba... Cuando los niños tenían siete años, el padre se llevó a Menechmo a Epidamno -Grecia- para asistir al mercado anual de la ciudad... ...La plaza estaba llena de gente y casi no se podía andar..., Menechmo se despistó y se perdió... Al padre le dio el telele del susto y se murió... Al niño lo recogió un acaudalado comerciante epidañés, quien, aprovechando que no podía tener hijos, se quedó con él... En Siracusa lloraron la desaparición del padre y del hijo, y el abuelo, que se llamaba Menechmo y tenía el capricho de que su heredero se llamase también Menechmo, exigió a Sósicles cambiarse de nombre y hacerse llamar Menechmo, porque su hermano Menechmo había desaparecido... Pero Menechmo, el auténtico, el presunto desaparecido, se crió en Epidamno, heredó una gran fortuna, casó con mujer rica y ahora vive feliz y olvidado ya de su origen italiano... En Siracusa, por el contrario, siempre se acordaron del niño perdido y siempre soñaron con poder encontrarlo algún día... Por eso, ahora, veinte años después... Menechmo busca a Menechmo...

**ACTO PRIMERO**  
**ESCENA PRIMERA**  
(Parásito)

**PARÁSITO.-** ¡Hola espectadores!... ¡Muy buenas tardes a todos!... ¿Gustáis?... Soy Glauco, el parásito oficial de Menechmo!, pero me han puesto de mote **EL CEPILLO...** ¡ja, ja, ja!... Es que..., ¿sabéis?... me pongo a comer y rebaño los platos y los dejo limpios!... ¡Si tenían que contratarme de lavavajillas!... ¡Ay, comida, comida, divino tesoro!... Un día de estos escribo al Parlamento y les propongo una ley...: ¡Que no encierren a los presos!... ¡No señor... ¡Que les den bien de comer!...¡Que los rodeen con succulentos manjares!...¡Ya veríais cómo se quedaban dentro!... ¡Las rejas más seguras son las que te llenan el estómago!... Aquí me tenéis a mí... ¡Condenado a cadena perpetua por la mesa de Menechmo!... En su hogar hay amor, hay paz, hay... buenos manjares... y yo soy tan hogareño... ¡No hay nada como la tranquilidad de un hogar!...

**ESCENA SEGUNDA**  
(Jaira, Menechmo I, Parásito)

**JAIRA.-** ¡Tú de aquí no te mueves!

**MENECHMO.-** ¡Si sólo voy un rato a la taberna...!

**JAIRA.-** ¡Y luego vuelves a las tantas...! ¡He dicho que no te vas y no te vas!

**MENECHMO.-** ¡Pues yo digo que me voy y me voy... y se acabó!... Y, a partir de ahora, como me armes otro escándalo, te repudio y te mando con tu padre... ¡Ya está bien, coño! . “...Ven..., quédate..., no salgas..., ¿dónde vas?... ¿de dónde vienes?... ¿qué comes?... ¿qué bebes?... ¿quién te acompaña?... ¿cuándo vuelves?... ¿qué llevas?... ¿qué traes?...” ¡Pero, bueno, si parece que me he casado con un agente de aduanas!... ¿Te espío yo, acaso?... ¿dime?... ¿te pregunto qué haces?... ¿me preocupo de las esclavas?... ¿de qué compras o qué cotilleas con las amigas?... ¡Si no fueras tan estúpida, me dejarías entrar y salir de casa sin hacerme preguntas!... ¡Pero te arrepentirás!... ¡Sííí!... ¡Claro que te arrepentirás, y muy pronto!... Para que te enteres: ¡me voy a cenar fuera de casa y no regresaré hasta el amanecer! ¡Yupi!... ¡Ya me libré de ella!... ¡Ay, Júpiter, qué sofoco! ¡Mira que me ha costado convencerla! . Se la he robado a mi mujer... Por poco no me descubre, pero lo he conseguido... Es que, ¿sabéis?... pienso regalársela a una..., a una..., ¡a una amiga muy amiga mía!... *(Mirando a su casa con descaro)* ¡Te cae bien por pasarte, so lista! Esta noche cenaré con una prostituta y me acostaré con ella.

**PARÁSITO.-** *(Se acerca sigiloso por detrás)* ¡Eh, joven! ¿Tengo parte en el reparto?

**MENECHMO.-** *(Intentando esconderse o taparse con el manto)* ¡Mierda, mi perdición!

**PARÁSITO.-** No, hombre, no..., *tu salvación...*, no temas.

**MENECHMO.-** ¿Quién eres?

**PARÁSITO.-** Soy yo..., tu parásito..., el Cepillo...

**MENECHMO.-** *(Abrazando a Parásito)* ¡Oh oportunidad de las oportunidades!... ¡Que los dioses te bendigan, Cepillo!

**PARÁSITO.-** Que te bendigan a ti y a tu despensa.

**MENECHMO.-** Aprovechando que llegas a tiempo, Cepillo...

**PARÁSITO.-** Yo siempre llego a tiempo. *(Aparte)* Sobre todo cuando se trata de llenar mi estómago.

**MENECHMO.-** ¿... Quieres que te invite a cenar...?

**PARÁSITO.-** *(Como sumido en trance mientras huele comida en el ambiente)* ¡Huuuummm!... ¿Puede saberse el menú?...  
**MENECHMO.-** Claro que puede saberse...; pero contéstame antes a una cosa... ¿Has visto alguna vez el cuadro donde está pintado Ganímedes, cuando fue raptado por Júpiter transformado en águila, o en el que la diosa Venus se llevó consigo al joven Adonis?  
**PARÁSITO.-** *(Muy extrañado)* ¡Sí, claro que los he visto!... ¿Y a santo de qué viene ahora la pintura?  
**MENECHMO.-** *(Descubre la falda y posa ad hoc)* Mira..., ¿a que me parezco a cualquiera de ellos?  
**PARÁSITO.-** *(Tras un instante de incredulidad por lo que ve, Parásito reacciona con mofa)* ¿Pero dónde vas con eso, tío?  
**MENECHMO.-** ¿A que me queda bien?  
**PARÁSITO.-** ¡Guau que si te queda...! *(Cambia de tono, muy serio)* Pero, oye..., ¿dónde has dicho que vamos a cenar?  
**MENECHMO.-** ¡Primero responde qué tal me queda!  
**PARÁSITO.-** *(Impacientándose e intentando cortar)* ¡Bien, bien..., te queda muy bien...!  
**MENECHMO.-** ¿Y no se te ocurre ninguna cosa más?  
**PARÁSITO.-** *(Ya harto de la situación)* ¡Que sí, hombre, que sí..., estás... guapísimo! *(Aparte, de muy mal humor)* ¡Uf!... Lo que es por mí..., con tal de que me invites a cenar..., como si te cuelgas de un árbol... ¡Lo que tú quieras, Menechmo!..., que... ¿por aquí?... ¡pues por aquí!..., que ¿por allá?... ¡pues por allá!... *(Aparte)* ¡Lo que sea, con tal de cenar pronto!  
**MENECHMO.-** Oye, Cepillo..., si olieses algo..., ¿qué conclusión sacarías?  
**PARÁSITO.-** *(Extrañado por la pregunta)* ¿Yo?... ¡La que tú quieras...! *(Aparte, malhumorado)* ¡Mira que cuesta poder cenar...!  
**MENECHMO.-** *(Coge la falda por una esquina y se la acerca a Parásito)* Huele esta falda..., ¿no huele bien?... ¡Huele, huele!...  
**PARÁSITO.-** *(Desconcertado, sin saber a qué atenerse)* Es que oler una falda..., ¿está lavada?...  
**MENECHMO.-** *(Autoritario)* ¡Ay, hijo, pero qué delicadito te me has vuelto!... ¡A ver, huele, huele!... ¿A qué huele?  
**PARÁSITO.-** *(Viendo que no le queda otro remedio que “adular”, si es que quiere cenar)* ¡Huuuummm!... A una falda robada..., a que iremos a cenar pronto..., a que tendremos mujeres hasta el amanecer...  
**MENECHMO.-** *(Muy explosivo)* ¡Premio!... Se la he robado a mi mujer, voy a regalársela a Erotia y nos daremos un buen banquete en su casa... Estaremos comiendo, bebiendo y lo que se tercié... ¡hasta que apunte el lucero del alba!  
**PARÁSITO.-** ¡Muy bien dicho, sí, señor; así se habla! *(Dirigiéndose a casa de Erotia)* ¿Llamo ya a la puerta?  
**MENECHMO.-** *(Dubitativo; mientras se arregla para el encuentro)*... ¡Eh..., no..., bueno, sí..., es decir, no..., espera...!  
**PARÁSITO.-** ¡Que tengo ya la garganta seca!  
**MENECHMO.-** Vale, llama ya.  
**PARÁSITO.-** *(Golpea con fuerza la puerta de Erotia)* ¡Erotia, Erotia!... ¡Erotia, coño, abre enseguida la puerta!  
**MENECHMO.-** *(Escandalizado, aparta bruscamente a Cepillo)* ¡Así, no, burro!... ¡Hay que llamar suavemente, pedazo de animal!  
**PARÁSITO.-** *(Sarcástico)* La puerta no es de cristal, hombre; pierde cuidado, que no la romperé. *(Sale Erotia de su casa)*  
**MENECHMO.-** *(Reverencial)* ¡Oh, sol de mi vida, que con tus rayos iluminas este cuerpo mío!

ESCENA TERCERA  
(Erotia, Parásito, Menechmo)

**EROTIA.-** *(Con lascivia cómica al verlos de rodillas en medio de la escena)* ¡Menechmo!..., ¡guapo mío!..., ¡ricura!..., ¡guapetón!... ¿Qué haces por aquí...?  
**PARÁSITO.-** *(Pujando por meterse en medio a ver si “cae algo” para él)* ¿Qué?... ¿para mí no hay nada?  
**EROTIA.-** *(Empujándolo y encarándose con él)* ¡Tú, fuera!... ¡A la cola!  
**MENECHMO.-** *(Haciéndose el interesante)* Erotia, esta noche celebraremos en tu casa un gran combate.  
**EROTIA.-** *(Lógicamente, le da una interpretación particular a la palabra combate)* ¡Pues combatiremos!  
**MENECHMO.-** ¡Lucharemos hasta el amanecer!  
**EROTIA.-** *(Extrañada de la actitud de Menechmo, máxime cuando le ve la falda que trae debajo)* ¡Hasta que haga falta!  
**MENECHMO.-** *(Poniéndose melancólico y sugerente)* ¡Ay, Erotia!, ¡qué aburrida me parece mi mujer cuando estoy contigo!  
**EROTIA.-** *(Rechazándolo, sarcástica, mientras intenta cogerle la falda)* ¿¡Sííí!?... Pues podrías prescindir de sus recuerdos cuando estás conmigo...  
**MENECHMO.-** *(Muy épico)* Tu botín de guerra; son los despojos de mi mujer... Para ti, rosa mía.  
**EROTIA.-** *(Mientras toca el paño y da su aprobación; zalamera con Menechmo)* De todos mis pretendientes, sólo a ti te quiero, mi vida...  
**PARÁSITO.-** *(Aparte, malhumorado)* Estas puñeteras sólo aman cuando tiene algo donde agarrarse. *(A Menechmo, que está quitándose la falda; con evidente sorna)* No te la quites; esta noche tendrás que echar un baile conmigo.  
**MENECHMO.-** ¡Menos coñas, ¿eh?!... Arriesgué mi cabeza para sacarla de casa. Tuve más problemas que el propio Hércules cuando le quitó el cinturón a Hipólita. *(Se la entrega ceremonioso a Erotia)* ¡Tómala, sólo tú te la mereces!  
**EROTIA.-** *(Haciéndose cucamonas con la falda)* Todos mis amantes deberían tener tu misma actitud...  
**PARÁSITO.-** *(Aparte; con enfado)* ¡Sííí! ¡Para arruinarse!  
**MENECHMO.-** Cuando se la compré a mi mujer me costó cuatro minas...  
**PARÁSITO.-** *(Idem)* Cuatro minas que se fueron al cubo de la basura.  
**MENECHMO.-** *(Aparte a Erotia)* ¿Sabes lo que quiero que hagas...?  
**EROTIA.-** *(Muy zalamera; lasciva)* ¡Lo que tú quieras, cariño mío, y ahora mismo!  
**MENECHMO.-** *(Evadiéndose; realista; saca la bolsa)*... Que nos prepares un buen banquete para esta noche... Toma..., que vayan las esclavas al mercado... ¡Ah!..., y, antes de la cena, ponnos un aperitivo; unos *churrascadillos* o algo así para abrir el apetito... Nosotros vamos un momento al foro..., y, a nuestra vuelta, procura tenerlo todo listo...

**EROTIA.**- (*Sin perder la compostura aunque un tanto contrariada...* Estará como tú quieras, mi rey...  
**MENECHMO.**- Pues, ¡hala, hala!..., ¡venga, vamos!..., ¡manos a la obra! ( *a Parásito*) Tú, Cepillo..., ¡vente conmigo!  
**PARÁSITO.**- ¡No te perderé ni un momento! (*Aparte*) No sea que me pierda también la cena... (*Hacen mutis ambos*)  
**EROTIA.**- (*Sola en escena, abre la bolsa y se queda, muy descaradamente, con parte del dinero*) ¡Culindra, Culindra!

ESCENA CUARTA  
(Erotia, Culindra)

**EROTIA.**- ¡Culindra, Culindra !  
**CULINDRA.**- (*Desde dentro*) ¡Voy..., ya voy!... Aquí me tienes, Erotia.  
**EROTIA.**- Tienes que ir al mercado; toma dinero...  
**CULINDRA.**- (*Abre la bolsa y cuenta*) A ver..., a ver..., dos, tres...  
**EROTIA.**- Compra cena y entremeses para tres personas... Trae de todo..., pero ¡ ojo!..., que ni falte ni sobre...  
**CULINDRA.**- ¿Puede saberse quiénes vendrán a cenar?  
**EROTIA.**- Menechmo, su parásito y yo.  
**CULINDRA.**- Entonces hay que comprar para diez: el parásito come por ocho.  
**EROTIA.**- (*Saca más dinero de la bolsa*) Bueno, vale..., toma; tú ya sabes quiénes son; el resto corre de tu cuenta.  
**CULINDRA.**- No te preocupes; yo me encargo de todo.  
**EROTIA.**- (*Haciendo mutis a su casa*) Vuelve pronto.  
**CULINDRA.**- (*Haciendo mutis hacia el mercado*) Enseguidita vuelvo...

ACTO SEGUNDO  
ESCENA PRIMERA  
(Menechmo II, Mesenio)

(*Vienen del puerto; Menechmo II con cara de satisfacción y alegría; Mesenio con cara de enfado*)  
**MENECHMO II.**- ¡Ay, Mesenio, Mesenio!... ¡Qué alegría pisar tierra de nuevo!  
**MESENI.**- ¡Sí, no te lo niego, no!... ¡Pero mayor sería si la tierra fuese la propia de uno...; porque, a ver, dime: ¿qué hacemos en Epidiaño ? ¿Por qué estamos recorriendo todos los mares?  
**MENECHMO II.**- Ya te lo he dicho mil veces; estoy buscando a mi hermano gemelo.  
**MESENI.**- ¿Y qué forma es ésta de buscarlo?... ¡Llevamos seis años de camino! Ya hemos estado en Nápoles, Marsella, ... ¡Todo cuanto rodea el mar lo hemos zapateado!... Si hubieses buscado una aguja en un pajar, la habrías encontrado hace tiempo... ¡Buscas un muerto entre los vivos, Menechmo!... Porque tu hermano gemelo, si viviese, ya habría aparecido.  
**MENECHMO II.**- ¡Pues de eso precisamente quiero estar seguro!... Bastaría con encontrar a alguien que sepa que murió... Ya no insistiría más... Pero, mientras haya un rayo de esperanza, seguiré; mientras yo viva, lo buscaré... ¡No puedes hacerte a la idea lo que nos queríamos!...  
**MESENI.**- ¡Buscas un clavo en el fondo del mar, Menechmo!... ¿Por qué no volvemos a casa y dejamos este viaje?... ¡Si parece que estamos haciendo un documental sobre ciudades costeras!  
**MENECHMO II.**- ¡Tú, calla y obedece!... No me crees más problemas no te vaya a pesar... ¡Aquí se hace lo que yo diga y punto!  
**MESENI.**- ¡En fin!... Esto me recuerda que tú eres el amo y yo soy el esclavo... Me lo dirás más veces..., pero nunca más claro... (*Rebelándose enfurecido*) ¡Pero no, no, no!..., ¡no puedo callarme!... Escucha, Menechmo: toma, mira, examina la bolsa... ¿Ves?... ¡Mira lo que nos queda!... Si no regresamos ahora mismo a casa, bien pronto nos pesará... ¡Estamos en Epidiaño!... Los de esta ciudad son todos ladrones, pendencieros, borrachos y vividores.. ¡Volvamos a casa mientras tengamos para el billete de vuelta!... Cuando nos quedemos sin blanca, ¿qué?... ¡Gemirás buscando a tu gemelo!... Aquí hay carteristas, timadores, travestís... ¿Y las meretrices?... ¿Eh?... ¿Qué me dices de ellas?... ¡Ah!... ¡Pues te lo diré yo: son lambrucias como ellas solas!... Si por eso le han dado este nombre a la ciudad: E-PI-DA-ÑO... ¿Te das cuenta?... Porque na DIE-SIN-DA-ÑO sale de aquí.  
**MENECHMO II.**- Tranquilo, Mesenio, tranquilo... Yo sabré cuidarme; aunque..., ahora que lo pienso, dame el dinero que nos queda.  
**MESENI.**- ¿Para qué lo quieres?  
**MENECHMO II.**- (*Sarcástico*) Ya me has metido el miedo en el cuerpo.  
**MESENI.**- ¿De qué tienes miedo?  
**MENECHMO II.**- De que seas tú el que me cause AL-GUN-DA-ÑO en E-PI-DA-ÑO... Tú eres un poco mujeriego, Mesenio..., qué digo *un poco*..., eres un pendón callejero, Mesenio... Y si aquí las tías son tan... *gatusonas* como dices... ¡Nada, nada, trae!... Mientras yo tenga el dinero estaré más tranquilo. Además..., ¡es por tu bien!... Si te lo gastas, después tendría que apalearte...  
**MESENI.**- ¡Sí, sí!... Toma... No quiero problemas... Cuéntalo; verás qué poco nos queda... (*regresa Culindra del mercado*).

ESCENA SEGUNDA  
(Culindra, Mesenio, Menechmo II)

**CULINDRA.**- ¡Nada!... ¡Hay de todo! He comprado a gusto y barato... ¡Menos mal que hoy estaban de oferta! (*Repara en Menechmo*) ¡Huy la leche! ¡Ya está Menechmo a la puerta!... ¡También, coño!... ¡Para cenar sí que se dan prisa! ¡Salve, Menechmo!  
**MENECHMO II.**- (*Electrizado, al oír pronunciar su nombre*) ¡Salve..., señora, quien quiera que seas!  
**CULINDRA.**- (*Burlona*) ¡Este ya empinó más de la cuenta! (*A Menechmo*) *Quien quiera que seas, ¿eh?...* ¡Vaya, vaya!... O sea, que

esta noche, para empezar la velada, ¡ya ni me conoces!

**MENECHMO II.**- (*Muy seguro de sí mismo y pensando, por su parte, que se las ve con una borracha o una chiflada; mientras hace complicidad con Mesenio quien, por supuesto, comparte la misma opinión*) ¡Pues, mira, hija, no; no sé quién eres!

**CULINDRA.**- (*Como a quien no le queda más remedio que aguantar*) ¡Sí, sí!... Me hago cargo de la situación... (*Observa bien a Mesenio; mira por todas partes*) Dime una cosa..., ¿dónde está el otro invitado?

**MENECHMO II.**- (*Cada vez más sorprendido*) ¿¡Qué invitado!?

**CULINDRA.**- Tu parásito.

**MENECHMO II.**- (*Muy sorprendido*) ¿¡Mi parásito!?

**CULINDRA.**- (*Aparte; malhumorada*) No, si cuando yo decía... ¡Antes de cenar y ya ni razona!

**MESENI.**- (*Aparte a Menechmo II*) ¿No te dije yo que en este pueblo hay mucho *majara* suelto?

**MENECHMO II.**- No, no; quieto, espera... (*Se dirige a Culindra*) ¿De qué parásito me hablas, guapetona? ¿A quién te refieres?

**CULINDRA.**- (*Malhumorada*) ¿¡A quién va a ser!?... ¡A Cepillo!

**MESENI.**- (*Siguiendo el chiste*) ¡Hombre!... ¡Si hay que *cepillarse* a alguien..., aquí estoy yo!

**MENECHMO II.**- ¡Ven aquí, salada, ven aquí!... Oye, *monina*, mira... ¿A cómo estaba hoy el kilo de cerdo para sacrificios?

**CULINDRA.**- (*Tajante aunque siguiendo la corriente al borracho*) A dos minas el canal.

**MENECHMO II.**- (*Intenta darle dinero a Culindra*) Toma, bonita, coge; cómprate un tostón entero y sacríffalo a los dioses; a ver si se te pasa la chifladura... (*Culindra lo rechaza*) Anda, hija, anda..., que me estás confundiendo con otro y no te das cuenta...

**CULINDRA.**- (*Muy jocosa*) Pero si soy Culindra, la cocinera... ¿O..., o ya no te acuerdas de mí?

**MENECHMO II.**- (*Seco y muy cortante*) Culindra, Coliandra o ¡Culiblanda!..., ¡me da igual!... No sé quién eres ni me importa; o sea que ¡venga; va; largo de aquí!

**CULINDRA.**- (*Soportando estoicamente*) Pero tú sí que eres Menechmo... ¿A que sí es verdad que tú eres Menechmo? (*Satírica*) ¿El señor es el señor Menechmo, por favor?

**MENECHMO II.**- ¡Claro que soy Menechmo!...

**CULINDRA.**- (*Aparte, malhumorada*) ¡Menos mal, hombre, por fin nos aclaramos de algo!

**MENECHMO II.**- ¿De qué me conoces tú a mí?

**CULINDRA.**- (*Entre irónica y enfadada*) ¿Que de qué te conozco?... ¡Je, je, je y je!... ¡Después del tiempo que llevas... *chuleándote*... a mi dueña Erotia y ahora..., ¡vaya, vaya!... ¡Ay, Zeus divino!

**MENECHMO II.**- (*Airado*) ¿Que yo que *qué* a tu dueña?... ¡Pero si no sé ni quién eres!

**CULINDRA.**- ¡Pues, cuando quieres vino del bueno y otras cosas que no hacen al caso, bien que me conoces y sabes cómo me llamo!

**MESENI.**- (*No aguanta más, buscando por escena*) ¡Ay, si tuviera algo a mano para abrirle la cabeza a esta loca!..., ¡plomo de tía!

**MENECHMO II.**- (*Aparte a Culindra*) ¿Y cómo es que me has dado tanto vino, si hoy es el primer día que estoy en Epidafno?

**CULINDRA.**- (*Ya compasiva al ver que no hay nada que hacer*) ¡También lo niegas, ¿eh?!

**MENECHMO II.**- ¡Pues claro que lo niego!

**CULINDRA.**- ¡Hoy toca negarlo todo, vamos! (*Con guasa; mientras señala a la casa de Menechmo*) Hoy serías capaz de negar hasta que vives ahí... (*Con reverencia*) ¿A que no vive Vd. en esa casa, gentil caballero?

**MENECHMO I.**- (*Mirando a la casa de Menechmo*) ¡Que los dioses fulminen a cuantos vivan ahí dentro!

**CULINDRA.**- (*Aparte, escandalizada*) ¡Mira que es animal!... ¡Ya se maldice a sí mismo! (*Aparte a Menechmo*) Oye, Menechmo.

**MENECHMO II.**- ¿Y ahora qué te pica?

**CULINDRA.**- ¿Por qué no te compras tú el *¡cerdo!* que decías? Mucho me temo que a ti sí que te hace falta una buena cura de salud.

**MESENI.**- (*Se dirige a ella amenazador*) ¡Esta, por Hércules, ya agotó mi paciencia...!

**MENECHMO II.**- (*Se interpone. Autoritario*) ¿¡No irás a pegarle!?... ¿No ves que está como una regadera?

**CULINDRA.**- (*Aparte, resignada*) ¡Este Menechmo es la leche!... ¡Qué pesadito se pone cuando escapa de su mujer y empina de más! (*Enseñando la cesta a Menechmo*) ¡Anda, calamidad, echa un vistazo! ¿He comprado bastante para vosotros y para el parásito?

**MENECHMO II.**- ¡Pero qué parásito ni qué niño muerto!... ¿Quieres largarte ya?

**MESENI.**- (*Ya sin aguantar más*) ¿A qué viene ponerse tan pesada?... ¿Puede saberse?

**CULINDRA.**- (*Haciendo frente con energía*) ¿Y puede saberse quién eres tú, eh?... ¿puede saberse?... Yo a ti..., ¡pssssiissttt!..., ¡ni te conozco!... ¡Además, yo no hablo con desconocidos!

**MESENI.**- (*Conteniendo a duras penas la risa; aparte a Menechmo II*) ¡Sí!... ¡Efectivamente, está loca perdida!

**CULINDRA.**- (*Aparte*) Será mejor que me vaya a preparar la cena, porque si no este... A ver si comiendo algo se le pasa un poco... (*A Menechmo II*) Yo voy dentro; pero tú no te alejes mucho de aquí... ¿me entiendes?... ¿Quieres algo especial?

**MENECHMO II.**- (*Muy airado*) ¡Sí!... ¡Que te ahorquen!

**CULINDRA.**- (*Mientras hace mutis*) Habrá que llevarlo al patio a que le dé un *poquitín* el aire. Le diré a Erotia que ya está por aquí, ¡uf!..., ¡y en qué situación!... Tendremos que meterlo por la fuerza... ¡Ay, Culindra, qué noche te espera!

**MENECHMO II.**- ¡Vaya!... ¡Al fin se fue!... Oye, me parece que vas a tener tú razón en lo que decías de esta gente...

**MESENI.**- (*Tajante*) Pues, aléjate de aquella puerta; la imbécil esa dijo que ahí dentro vive una cortesana y, como sea cierto, ellas son más difíciles de esquivar.

**MENECHMO II.**- Lo que me intriga es que sepa mi nombre.

**MESENI.**- ¡Pero qué intriga ni qué ocho cuartos!... ¡Ahí se ve la mano de la dueña!... Mandan esclavos al puerto y, cuando arriba algún barco, averiguan quién es el dueño, de dónde viene, si trae dinero, si es simpático..., vienen corriendo, se lo cuentan a las cortesanas y, así, ellas van después a tiro fijo... ¡Y al que trizan en sus garras lo estrujan vivo! (*Misterioso*) ¡Será mejor que te alejes!

**MENECHMO II.**- ¡Sí!... ¡Será mejor!... Esto ya no me gusta nada... (*Aparece inmediatamente Erotia luciendo sus mejores galas profesionales. Menechmo II y Mesenio quedan petrificados*) ¡Eh, eh!... ¡Espera!... ¡Mira!... ¡Fiuuuu!... ¡Mi madre!

**MESENIO.-** *(Al ver el efecto que la prostituta hace en Menechmo, le quita la bolsa)* ¡Trae el dinero, trae!... ¡Prefiero guardarlo yo!

ESCENA TERCERA  
(Erotia, Menechmo II, Mesenio)

**EROTIA.-** *(Da por hecho que Menechmo, a tenor de lo que le ha contado Culindra, está borracho)* ¡Corazoncito mío!... ¡Hola, capullín!... ¿Pero cómo te quedas a la puerta?... Si para ti mis puertas están abiertas de par en par, más abiertas que las de tu casa... *(Aparte)* Es el cliente que mejor me paga; aunque hoy esté un *pelín chispa*, hay que tenerlo contento y, sobre todo, hacerle creer que es el que más me gusta... Anda, bonito, anda, ven... Si ya está la cena..., si todo se ha hecho como tú habías ordenado...

**MENECHMO II.-** *(Sin salir de su asombro ante un ligue tan inesperado y dispuesto)* ¿Ha... ha... ha... hablas conmigo, acaso?

**EROTIA.-** *(Muy cariñosa)* ¡Contigo, caprichito de la nena!

**MENECHMO II.-** Pero si tú y yo no nos conocemos...

**EROTIA.-** *(Cortando pero siguiendo la corriente al borracho)* ¡Claro que no nos conocemos!... ¡Aún tenemos que conocernos más!... Ven..., entra en mi casa y verás..., nos conoceremos... ¡a tope!... ¡Como tú te mereces!...

**MENECHMO II.-** *(Aparte a Mesenio)* ¿Tú lo entiendes, Mesenio?... ¿Estará loca, borracha o salida? *(Saboreando la situación)* ¡Mira que ponerse así con un desconocido!

**MESENIO.-** ¿Te lo dije o no te lo dije?... Pues ahora son hojas sueltas, pero dentro de tres días..., ¡árboles enteros caerán sobre tu cabeza!... ¡Pero si es que estas tías putas son así!... En cuanto huelen el dinero... Pero, déjame a mí... *(A Erotia)* ¡Escucha, moza!

**EROTIA.-** *(Muy sorprendida de que la afronte el desconocido compañero de su amante)* ¿Y tú qué quieres?

**MESENIO.-** ¿Dónde has conocido a este hombre?

**EROTIA.-** *(Extrañada, sigue la broma muy lasciva)* ¡Huuuyy!... Donde él a mí..., donde se conocen las personas adultas..., ¡ja, ja, ja!... *(Ante la cara de incredulidad de Mesenio, más lasciva y sugerente)*... ¡Paseando!... ¡Por la ciudad!... ¡Ja, ja, ja!

**MESENIO.-** *(Sin captar las indirectas de Erotia)* ¿En Epidaño?... ¡Pero si él nunca puso los pies aquí hasta hoy!... ¡Venga ya!...

**EROTIA.-** ¡Lo que me faltaba ahora!..., ¡que se junte con desconocidos y también borrachos! *(A Menechmo, fingiendo)* ¡Menechmito, cariño! ¡Ven dentro, mi amor! ¡Entra en casita; dentro estarás muy cómodo!... ¡Ven, cielo mío, ven...!

**MENECHMO II.-** *(Seducido por Erotia, corre a donde está Mesenio)* ¡Dame, dame la bolsa, que esta noche yo...! *(Tras arrebatarla, se dirige decidido hacia Erotia)* ¡Mi madre, qué noche!... *(A punto ya de franquear la casa, recapacita y regresa hasta donde está Mesenio)* Aunque lo raro es que me llame por mi nombre; eso sí que me intriga...

**MESENIO.-** ¡Aquí no hay secreto que valga!... ¡Que se está oliendo la bolsa y se acabó!

**MENECHMO II.-** ¿Tú crees?... Pues..., ¡toma la bolsa!..., ¡cógela tú!... Ahora vamos a ver si me quiere a mí o a mi dinero... *(Se va hacia el centro de la escena, se acicala, se hace el remolón y espera...)*

**EROTIA.-** *(Dulce y comprensiva)* ¡Anda, Menechmo!..., entra, ven, vamos a cenar...

**MENECHMO II.-** *(Haciéndose el duro)* ¿Yo?... ¿Que vaya a cenar yo?...? ¡Oh, no, no!..., muy amable, muchas gracias...

**EROTIA.-** *(Sorprendida)* Entonces..., ¿para qué has mandado que te preparasen la cena?

**MENECHMO II.-** ¿Yo?..., ¿la cena yo?...? ¡No, no!... *(Recapacita en lo que le ha dicho Erotia)* ¿Yo una cena?... ¿Para quién?

**EROTIA.-** *(Como siempre, sugerente)*... Para tu parásito..., para ti y para mí...

**MENECHMO II.-** *(Esquiva a Erotia; aparte a Mesenio)* ¡Otra que tal baila con el parásito!... ¡Repiten como el pepino los del pueblo este! *(Mesenio asiente con la cabeza; Menechmo II vuelve a Erotia)* ¿De qué parásito se trata? ¿A quién te refieres, hija?

**EROTIA.-** ¡A Cepillo!

**MENECHMO II.-** ¡A Cepillo!... ¡Será al cepillo de los zapatos, ¿no?!..., porque otro, si no...

**EROTIA.-** ¡No!... ¡Al que te acompañó cuando trajiste la falda que le habías robado a tu mujer!

**MENECHMO II.-** *(Aparte a Mesenio)* ¡Toma allá!... ¡Lo que me faltaba!... ¡Ésta ya sueña de pie como los elefantes! *(Convencido ya de que se las está viendo con una loca pero de la que puede sacar tajada)* Dime, monina..., ¿de qué falda me estás hablando?...

**EROTIA.-** *(Ya un poco mosca; muy digna)* ¡Pues no sé a qué viene ahora el negarlo!

**MENECHMO II.-** ¡No, no, no!... ¡Si yo no lo niego!... ¡Yo no niego nada!... Es que, verás, empiezan a olvidármeme las cosas..., así..., de repente... y... mira..., oye..., ¿te importaría recordarme lo sucedido?

**EROTIA.-** ¡Es muy sencillo, mi amor! Hoy por la tarde le robaste una falda a tu mujer y, después, viniste y me la regalaste a mí.

**MENECHMO II.-** ¡Ah, ya!... *(Parodiando a Erotia)* Pues, mira..., ¡no!..., porque yo ni tengo mujer ni he pasado nunca antes por aquí.

**EROTIA.-** *(En el mismo tono de siempre)* ¡Sí, cariño, sí!... ¡Lo que tú digas...; pero, anda, entra ya de una vez...!

**MENECHMO II.-** *(Sarcástico, pero madurando la situación)* ¡Mira que te has confundido y buscas a otro! ¡A mí luego no me...!

**EROTIA.-** Busco a Menechmo, hijo de Mosco, natural de Siracusa, donde reina Hierón, hijo de Líparo...

**MENECHMO II.-** *(Electrizado por la respuesta)* ¡Ese soy yo!

**MESENIO.-** ¿Cuánto te juegas a que ha venido en otro barco desde Siracusa y nos está siguiendo la pista?

**MENECHMO II.-** *(Decidido a no perder la oportunidad)* ¡Eso... entrando se averigua!...

**MESENIO.-** *(Reteniéndolo a la fuerza)* ¡No entres!... ¡Si entras, estás perdido!

**MENECHMO II.-** ¡Nada, hombre, nada!... ¡Estate tranquilo!... Con decir *amén* a todo lo que ella diga... *(Con gestos ad hoc)* ¿No ves que está...? ¡Y cómo está!... Tú vete al barco y espérame allí... *(Mesenio se niega)* ¡Que te vayas al barco y me esperes allí, coño!... *(Se va)* Te estaba diciendo a todo que no, porque ese es... ¡pariente de mi mujer!..., y temía que luego se lo chivara todo a ella...

**EROTIA.-** ¿Quién dices que es?

**MENECHMO II.-** ¡Bah!..., ¡un pesado!... ¿Vamos dentro?

**EROTIA.-** ¿Y no esperamos por tu parásito?

**MENECHMO II.-** *(Con picardía, mientras la empuja para dentro)* ¡Nada, nada!... ¡Hoy no hay parásitos que valga!

**ACTO TERCERO**  
**ESCENA PRIMERA**  
(Parásito)

**PARÁSITO.-** (*Viene del foro corriendo y sudoroso*) ¡A mis años y que me haya pasado esto!... ¡Maldita sea las asambleas y todos los que las convocan!... ¡Mira que enfrascarme en una y perder toda la tarde en la Plaza!... ¡Ahora me habré quedado sin cenar!... ¿Cómo no me daría cuenta de que Menechmo se iba y me dejaba solo?... ¡Las asambleas tenían que ser para gente desocupada, que no les importe comer o no!... (*Se dirige a casa de Erotia*) ¡En fin!... ¡A ver si todavía queda algo!... (*Salen de casa Erotia Menechmo II y Erotia. Menechmo II sale con una corona festiva y la falda que Menechmo había regalado a Erotia. Parásito, naturalmente, confunde a Menechmo II con Menechmo*) ¡Ahí va!... ¡Pero si es Menechmo el que sale!... ¡Sanseacabó!... ¡Un día más que no ceno...!

**ESCENA SEGUNDA**  
(Menechmo II, Parásito)

**MENECHMO II.-** (*Acaba la despedida con Erotia; esta entra en su casa; Menechmo II muy jovial, “hablando” todavía con Erotia*) ¡Y no te preocupes por la falda!... Ahora mismo la mando arreglar y..., ¡ya verás, ya!..., ¡no la va a reconocer ni el fabricante!...

**PARÁSITO.-** (*Aparte*) ¡Efectivamente!..., el festín ya terminó y yo me quedé en ayunas...

**MENECHMO II.-** (*Satisfecho de la velada y saboreando el éxito*) ¡La madre que me parió!... ¡Todavía no me lo creo!... He comido..., he bebido..., he j... ¡jjjjugado al balón con ella y, para rematar la faena, me ha dejado esta falda; me ha dicho que se la lleve a la modista para que se la arregle y ajuste a la medida... ¡Lo cierto es que no la verá nunca más!

**PARÁSITO.-** (*Aparte*) Ahí lo tenéis, el muy zampón; seguro que se comió mi parte de comida ... ¡Por eso estará tan alegre!...

**MENECHMO II.-** (*Igual*) Dice que yo se la di, que se la había robado a mi mujer... ¡Está chota perdida!... Pero yo, nada..., ¡le seguí la corriente como si tal cosa!... ¡Coño, para una vez que ligo!

**PARÁSITO.-** (*Se le acerca por detrás; muy hostil*) ¡Muy ufano vienes, ¿eh?!

**MENECHMO II.-** (*Sorprendido; aparte*) ¡Toma!... ¿Y ahora este quién es!?

**PARÁSITO.-** (*“Rabioso”*) ¿De qué presumes, eh? ¡Desgraciado! ¡Bellotero! ¡Ladrón! ¿Por qué tuviste que venirte de la plaza sin mí? ¿Qué te hice yo? ¿Por qué me abandonaste? ¿Cómo te atreviste? ¡Precisamente a mí, que te respeto y considero como mi dueño!...

**MENECHMO II.-** (*Harto ya de aguantar más impertinencias a un vagabundo*) ¡Eh, eh, eh, eh... para, para!... ¿Pero qué te he hecho yo, si ni siquiera te conozco?... ¡Pero, bueno!... (*Mientras le zumba*) ¡A que te meto un guantazo!

**PARÁSITO.-** ¡Sííí!... Eso es lo único que sabes regalar..., y lo haces con frecuencia.

**MENECHMO II.-** (*Se va él; lo reduce*) Pero, vamos a ver..., ¿tú quién eres? ¿Cómo te llamas?

**PARÁSITO.-** (*Sin poner resistencia pero con rabia*) ¡Encima eso!... ¡Ahora como si no me conocieras!

**MENECHMO II.-** Ni sé quién eres, ni cómo te llamas, ni te he visto nunca hasta hoy...; pero, como sigas molestándome, del primer bofetón te pongo encima del busto del togado ese.

**PARÁSITO.-** ¡Cuidado, Menechmo, con lo que dices y con lo que haces!

**MENECHMO II.-** (*Sorprendido al oír su nombre*) ¡Claro que tengo cuidado!... ¡Ya te habría partido la cara, si no!

**PARÁSITO.-** ¿Ya no te acuerdas de tu parásito, eh?

**MENECHMO II.-** ¡Bueno, va!... ¡Otro que también la tiene cogida con los parásitos!... ¡Pues sí que le da fuerte a esta gente! (*En otro tono, al comprobar que se trata de un loco más*) Anda, anda, bonito..., que yo soy forastero en esta ciudad... (*Ante el gesto de estupefacción de parásito*). Camina, hombre, camina..., que hoy debes tener las neuronas un poco cruzadas...

**PARÁSITO.-** (*Resistiéndose a ser expulsado*) ¡Síííí!... ¡Claro!... ¡Ahora resulta que eres un forastero en la ciudad y ya no me conoces!... (*Con mucho sarcasmo*) ¡A lo mejor tampoco eres Menechmo, ni has estado con Erotia!... (*Repara en la falda que lleva “Menechmo”; intenta quitársela*) ¡Ni le has robado esta falda a tu mujer!

**MENECHMO II.-** (*Desentendiéndose del parásito y defendiéndose*) ¡Será maricón!... Este me ha visto la falda y me ha tomado por uno de los suyos... ¡Ahora me explico por qué no me lo quito de encima!

**PARÁSITO.-** (*Lleno de rabia*) ¡No intentes ocultarla, eh!... ¡Te la he visto, la llevas puesta debajo!

**MENECHMO II.-** (*Contraataca*) ¡Lárgate a los infiernos!

**PARÁSITO.-** (*Histérico, mientras hace mutis*) ¡Claro que me largo, pero me vengaré!... ¡Síííí!... ¡Me las pagarás todas juntas!... ¡Ahora mismo se lo contaré todo a tu mujer!... ¡Yo me encargaré de que te castigue!... (*Hace mutis y se refugia en casa de Menechmo*)

**ESCENA TERCERA**  
(Menecho II, Culindra)

**MENECHMO II.-** (*Solo en escena*) ¡Uf!... ¡Qué trago, mi madre, qué trago!... Pero..., ¿qué habré hecho yo para que hoy todo dios se fije en mí? (*Sale corriendo la criada de casa de Erotia; Menechmo II se asusta y quiere escapar*)

**CRIADA.-** ¡Menechmo!, ¡Menechmo!... ¡Menechmo!..., que dice mi señora Erotia que..., ya que vas a la modista..., pues, que le lleves esto... (*le entrega unas hilaturas de oro*) y le mandes hacer un zurcido de oro a la falda, y, si sobra..., que... repare también la pañoleta.

**MENECHMO II.-** (*Sin haberse recobrado aún del susto*) Sí..., bueno..., dile que sí..., que bueno..., que haré todo lo que ella quiera...

**CULINDRA.-** ¿Pero sabes a qué pañoleta me refiero?

**MENECHMO II.-** Bueno..., no...; digo..., sí..., la de oro; sí, claro..., esa...

**CULINDRA.-** (*Cortando*) ...Esa que le robaste un día a tu mujer...

**MENECHMO II.-** (*Traicionado por el subconsciente*) ¡Yo no le he robado nunca nada a mi mujer!

**CULINDRA.-** (*Le quita las hilaturas e inicia el mutis*) ¡No te acuerdas, ¿eh?!..., ¡pues trae para acá el oro!

**MENECHMO II.-** (*Temeroso de que lo descubran antes de escapar*) ¡No, no!... ¡Quieta aquí!... ¡Trae; dame eso!... ¡Sí, sí..., ahora me acuerdo, sí!..., la que le di a ella..., sí, claro..., la que le había robado..., cómo no, ... (*Al ver la extrañeza de la criada*) Oye..., por cierto..., ¿y dónde están las pulseras que le regalé a tu dueña?

**CULINDRA.-** ¡Tú nunca le has regalado pulseras!

**MENECHMO II.-** ¡Ah!... ¡Claro, ya, claro, claro!... ¡Sólo fue la pañoleta, sí!... ¡Ahora caigo, ya!

**CULINDRA.-** Entonces, ¿qué?... ¿Le digo que lo harás o no?...

**MENECHMO II.-** ¡Oh, sí, claro!..., ¡claro que lo haré!... La falda..., la pañoleta..., sí, sí..., todo..., todo..., ¡todo se hará como ella dice, pierde cuidado! (*Intenta llevarla de nuevo para casa, pero la criada se vuelve melosa y sugerente*)

**CULINDRA.-** ¡Ay, Menechmito, querido!... ¿Por qué no me compras unos pendientes de esos que cuelgan así? (*Con gestos ad hoc, atrevida*)... Me haría tanta ilusión..., me los pondría siempre que tú vinieses... ¡Ay!

**MENECHMO II.-** (*Sin saber qué hacer*) Ejem..., bueno..., ¡pero tienes que pagarme el oro!... ¡Yo pago solo la hechura!

**CULINDRA.-** (*Mucho más atrevida*) Si no tengo dinero... ¡Anda!..., ¡cómpramelos!..., ¡págamelos tú todo! Cuando tenga dinero te los pagaré; o, si no, como sea, pero yo te los pagaré...

**MENECHMO II.-** Bueno..., ¡vale, vale!..., ¡pero no te olvides que algún día tendrás que pagarme el material!

**CULINDRA.-** (*Exultante y agradecida*) ¡¡Huuuyyyy!!... ¡Pero qué majete eres, Menechmo!... ¿Ordenas algo?

**MENECHMO II.-** (*Empujándola para casa*) ¡Nada, nada!... Entra en casa y dile a tu dueña que todo se hará como ella quiere..., que yo me encargaré..., sí... (*Se cerciora de que ya no lo oye*)... ¡me encargaré de tirarlo todo y largarme lo antes posible de esta ciudad!

## ACTO CUARTO ESCENA PRIMERA (Jaira, Parásito)

**JAIRA.-** (*Salen de casa de Menechmo Jaira, muy excitada, y Parásito*) ¡Hasta ahí podríamos llegar! ¡Haberme casado con un crápula y un ladrón!... Y el hijo de mala madre tenía que regalárselo, ¡precisamente, a esa pelandusca de ahí! ¡No te fastidia el macaco ese!

**PARÁSITO.-** ¡Chiiiiissttt!... ¡Cállate, mujer!... No te alteres así... No grites tanto o no lo pescamos con las manos en la masa...

**JAIRA.-** ¿Y dices que también se había emborrachado?

**PARÁSITO.-** ¡Uf!... ¡Iba como una cuba!... ¡Y llevaba todo lo que te había robado! (*Repara en la corona*) ¡Mira!... ¡Mira la corona!... ¡Ha salido por ahí!... ¡Vamos tras él! (*Inician el mutis al foro pero tropiezan con Menechmo. Se echan atrás para esconderse*).

## ESCENA SEGUNDA (Menechmo, Parásito, Jaira)

**MENECHMO.-** ¡Vaya!... ¡A buenas horas llego yo!... ¡Ya estará fría la cena!... ¡Pues con la mala leche que se gasta Erotia!... En fin, a ver si recordándole la falda que le he regalado... (*Se dirige hacia casa de Erotia, pero Jaira le corta el camino*)

**JAIRA.-** ¡Ven aquí, malandrín!... ¿¡Creíste que no me enteraría, eh!?... ¿Pensabas robarme todo el ajuar o qué?... ¿Pero qué te habías figurado?... ¡Me las vas a pagar, por Cástor!

**MENECHMO** (*Sorprendido de encontrarse a su mujer a las puertas de la casa de Erotia*) Yo..., yo..., pero..., ¿qué ha pasado?... ¿Qué sucede? ¿A qué viene todo esto?... (*Jaira se pone en jarras*) ¡Pero, bueno!... ¿Se puede saber qué pasa aquí?

**JAIRA.-** (*Autoritaria y amenazadora*) ¿Y todavía finges ignorarlo?... ¡Payaso!... ¡Mequetrefe!

**PARÁSITO.-** (*Festivo*) ¡Pues... lo sabe..., y bien que lo sabe!

**MENECHMO.-** Saber yo..., ¿qué?

**PARÁSITO.-** ¡Ja, ja, ja!... ¡Ya tiembla, ya tiembla!...

**MENECHMO.-** (*Aparte a Parásito*) ¿Yo?... ¿Y por qué tengo yo que temblar?... (*Amenazador*) ¿Pero tú que te has creído?

**PARÁSITO.-** ¿Yo?... ¡Nada de nada!... ¡No me creo nada!... ¡Pero te va a salir todo bien caro! (*Dando un corte de mangas*) Eso..., ¡por dejarme sin cenar!..., ¡por intentar pegarme!..., ¡por echarme de aquí!... ¡Toma!...

**MENECHMO.-** (*Desconcertado, se dirige furioso a él mientras le zumba*) ¡Pero, cállate, coño!... ¡Si yo a ti no te hice nada!

**PARÁSITO.-** ¡Socorro! ¡Jaira, que me está pegando!

**MENECHMO.-** (*Corrige su actitud y ayuda a Parásito*) ¿Yo?... ¡No, mujer, no!... ¡Qué va!... ¡No le estaba haciendo nada!

**JAIRA.-** (*Sintiéndose burlada, se desmaya*) ¡Ay, Cástor eterno!... ¡Ay!..., ¡ay, qué desgraciada soy! (*Menechmo la socorre*)

**MENECHMO.-** (*Intentando reanimarla*) ¡Jaira, mujer, que no le pegué!... ¡Vamos, ánimo! ¡Mujer, tampoco es para tanto!

**PARÁSITO.-** ¡Sí, sí, cambia de conversación!... (*Aparte*) ¡Tienes que explicar lo de la falda..., lo de la cena..., lo de la querida!

**MENECHMO.-** (*Amenazador*) ¡Pero, qué dices, so imbécil!... ¡Yo no tengo nada que explicar!... ¡No sé nada!

**JAIRA.-** (*Se reanima, pero sigue llorosa y recitando como semiinconsciente*) ¡No sabes nada, claro, no sabes nada!...

**MENECHMO.-** (*Intenta consolarla y desviar la conversación*) ¿Por qué lloras, Jaira?... ¿Algún esclavo te hizo algo?... ¿Alguna esclava te ha desobedecido?... ¡Te juro que los castigaré como se merecen!

**PARÁSITO.-** ¡Sí!... ¡Ahora, hazle la rosca, házsela!..., ¡a ver si así te perdona!

**MENECHMO.-** ¿Quieres callarte?... ¿Hablo contigo acaso?

**JAIRA.-** (*Por fin se ha reanimado; a Menechmo*) ¡Apártate de mi lado y no me toques siquiera!

**PARÁSITO.-** ¡Ahí, ahí!... ¡Dale fuerte, lo tiene bien merecido!... ¡Para que vuelvas a cenar sin mí..., y llegues borracho a tu casa!

**MENECHMO.**- (*Harto ya de la situación*) ¡Pero qué cena ni qué mierda!... ¡Si ni siquiera he pisado ahí dentro!

**PARÁSITO.**- (*Encolerizado*) ¡Habrás visto sinvergüenza!... ¡Si te vi yo salir con esta corona!... ¡Sí, sí!... Cuando decías que yo estaba loco; cuando no me conocías, porque tú eras *un forastero en la ciudad* y yo tenía *las neuronas un poco cruzadas*.

**MENECHMO.**- (*Un tanto burlón, viendo que algo falla en la narración de Parásito*) ¡Pero sí, desde que nos separamos, no había vuelto a pisar por aquí...! (*A Jaira, sonsacando*) ¿Qué te ha contado este?... ¿De qué se trata?

**JAIRA.**- (*Ya repuesta*) ¡De la falda!

**MENECHMO.**- (*Disimulando; cogiendo la falda de Jaira*) ¡La falda!... ¿La falda?... ¿Qué le pasa a la falda?

**JAIRA.**- ¡Esta no, idiota!... ¡La roja que tenía en casa!

**MENECHMO.**- (*Sin darse por aludido*) ¿Ah, sí?... ¿Y qué le pasa a la falda roja?

**JAIRA.**- (*“Devolviendo” la ironía a su marido*) ¡Nada!... Que *alguien* por ahí me la ha robado..., o... ¿no lo sabías?

**MENECHMO.**- (*Haciéndose el despistado*) ¡Mujer, si lo supiera, no te preguntaba!

**PARÁSITO.**- (*Aparte*) ¡Qué cara tiene el tío! (*A Menechmo*) ¡No lo puedes negar, Menechmo!... ¡Se lo he dicho todo!

**MENECHMO.**- ¿Todo?... Pero, *decirle*... ¿qué?

**JAIRA.**- ¿No lo quieres confesar, eh?... pues te lo diré yo palabra por palabra: QUE-ME-HAN-RO-BA-DO-U-NA-FAL-DA

**MENECHMO.**- (*Reconstruyendo*) *Que-me-han-ro-ba-do-u-na-fal-da*.

**PARÁSITO.**- (*Sin entender la ironía*) ¡A ti no, imbécil!... ¡A ella!

**MENECHMO.**- (*A Parásito*) ¡Tú, calla; he dicho que contigo no hablo! (*A Jaira*) ¿Y... sabes... quién te la robó?

**JAIRA.**- (*Irónica*) El que me la robó bien lo sabe..., un tal Menechmo...

**MENECHMO.**- *Un tal Menechmo, ¿eh?... ¿y dónde está ese sinvergüenza?*

**JAIRA.**- ¡Eres tú!...

**MENECHMO.**- ¿Yo?

**JAIRA.**- ¡Sí, tú!

**PARÁSITO.**- Y, además, se la regalaste a Erotia.

**MENECHMO.**- ¿Que yo...?

**JAIRA.**- ¡Claro que tú...!

**PARÁSITO.**- ¡Pero, bueno, Menechmo!..., ¿qué quieres?... ¿que traiga una cacatúa que te repita *tú, tú, tú*, durante horas?... ¡Porque nosotros ya estamos cansados!

**MENECHMO.**- (*A Jaira*) ¡Te juro por todos los dioses que no se la di!... Se la dejé para que la llevara a la tintorería...

**JAIRA.**- Pues yo, cuando tengo que lavar tus pantalones, no los llevo escondidos bajo el manto... Además..., ¡fuera! ¡Pídesela! ¡Dile que la limpio yo!... ¡Que los trapos sucios se lavan en casa!

**MENECHMO.**- ¡Sí, sí!... ¡Tranquila, tranquila!... ¡Ahora mismo se la pido!

**JAIRA.**- ¡Allá, tú!..., ¡pero no cruzarás nunca más por esta puerta, si no vienes con la falda! (*Camina hacia casa; Parásito la detiene*)

**PARÁSITO.**- ¿Y yo qué?... ¿Cómo vas a recompensarme por lo que te he ayudado?

**JAIRA.**- (*Con ironía y empujándolo al centro de la escena*) ¡Con la misma moneda!... ¡Avisándote cuando te roben algo!

**PARÁSITO.**- ¡Pero si yo no tengo nada que me puedan robar!... (*Colérico, mientras hace mutis*) ¡Id al infierno, tú y tu mujer!... ¡Yo me voy al Foro!... ¡Seguro que allí encontraré a otro que me pueda alimentar!

**MENECHMO.**- (*Solo en escena; hablando con su mujer, muy radiante*) ¡Ni que me preocupara que me echas de casa!... ¡Tengo mejores sitios a donde ir!... ¡Me voy a casa de Erotia!... ¡Sí!... ¡Erotia no me cierra las puertas!... ¡Erotia me las abre de par en par!... ¡Ja, ja, ja!... ¡Le pediré la falda, por supuesto que se la pediré!... ¡Pero le compraré otra mejor!... ¡Ja, ja, ja! (*Sale Erotia de casa*)

### ESCENA TERCERA (Erotia, Menechmo)

**EROTIA.**- (*Sale alterada pensando en la típica bronca a sus puertas*) ¿Pero quién está gritando mi nombre a la puerta?

**MENECHMO.**- (*De nuevo aparatoso como la primera vez*) ¡Uno que daría su vida por ti!

**EROTIA.**- ¡Menechmo, chato mío!..., ¿qué haces aquí parado? Ven..., entra..., entra en mi casa.

**MENECHMO.**- ¿Sabes por qué quiero verte?

**EROTIA.**- (*Lasciva*) ¡Huuuyyyy!... No sé, no sé... ¡Entra en casa, a ver si allí lo adivino!

**MENECHMO.**- (*Captando la indirecta*) ¡Qué va, mujer, no es por eso!..., es... para..., para...que me devuelvas la falda que te regalé!... Mira..., verás..., es que... mi mujer se ha enterado punto por punto de todo y..., claro..., comprende..., esa falda debía ser..., ¡herencia de una tía abuela o algo así!... Hazte, pues, a la idea..., ¡Pero, no te preocupes..., yo te compraré una mucho mejor!

**EROTIA.**- (*Confundida y titubeante*) ¡Si te la di hace un rato para que la llevaras a que me la arreglara la costurera! (*Volviendo al tono jovial*) ¡A ver, échame el aliento!... ¡Ay, qué hombres estos, qué hombres!...

**MENECHMO.**- ¿Cómo que me la has dado?... ¿Cuándo me la has dado?

**EROTIA.**- (*Ya extrañada*) Hace un momento; después de cenar...

**MENECHMO.**- ¿Cómo?... ¡Si no te volví a ver desde que te la regalé y me fui al Foro! ¡Regreso ahora desde entonces!...

**EROTIA.**- (*Muy cortante*) ¡Regresa!, ¿eh?... ¡No pretenderás ahora quedarte con el oro!

**MENECHMO.**- ¡Yo no pretendo nada!... ¡Es mi mujer la que quiere la falda!

**EROTIA.**- (*Fuera de sí*) Mira, rico, yo no te la pedí; fuiste tú quien me la trajo, quien me la regaló, quien me la llevó a la costurera, quien dijo que me la devolvería... ¡Ahora la quieres ¿no?!... ¡Pues llévatela, quédate con ella, métetela por donde te quepa!... ¡Pero tú, desde hoy, no vuelves a poner los pies en mi casa!... ¡Aquí se paga por adelantado! ¡Busca otra que te fíe!

**MENECHMO.**- (*Sin digerir el chaparrón*) ¡Fiuuuu!... ¡Estamos bien!... (*Respira hondo y llama a casa de Erotia*) ¡Erotia, Erotia!...



**EROTIA.-** (*Sale histérica y le da un empujón*) ¡He dicho que no quiero verte más en mi casa! (*Mutis con portazo*)

**MENECHMO.-** Ahora ni en mi casa ni en la suya... Tendré que volver al foro y buscar un hospedaje para dormir...

**ACTO QUINTO**  
**ESCENA PRIMERA**  
(Menechmo II, Jaira)

**MENECHMO II.-** (*Viene del foro, preocupado, con la misma ropa que salió*) ¿Dónde coño estará este Mesenio?... Se llevó todo el dinero y seguro que está metido en algún burdel... ¿Como lo enganche!... ¡Ese va a saber lo que es bueno esta misma noche!

**JAIRA.-** (*Sale de su casa. Aparte*) Me intriga saber si mi marido ha sido capaz de recuperar la falda... (*Se le corta la frase al tropezar con Menechmo II, al que confunde con Menechmo; histérica*) ¡Ah!... ¿Pero no te da vergüenza presentarte ante mi vista?

**MENECHMO II.-** (*Aparte*) ¡Oh, no; por favor, no!... ¡Ahora, una loca no!... (*A Jaira, muy suavemente*) ¡Tranquila ¿eh?, tranquila; tranquilízate, mujer!... ¡Anda, cuéntame qué te sucede!

**JAIRA.-** (*Comiéndolo*) ¡Sinvergüenza, canalla!... ¿Y todavía te atreves a hablarme?

**MENECHMO II.-** (*Entre sorprendido y burlón*) ¡Toma!... ¿Y qué he hecho yo para no poder hablarte?

**JAIRA.-** ¡Hombre!..., ¡mira el inocente!... ¡No si él esta noche no hizo nada!

**MENECHMO II.-** ¡Mujer!..., hacer, hacer..., lo que se dice *hacer...*, pues mira, sí, sí; no he perdido el día, que digamos; pero, entiéndelo, chiquilla; a ti y, además, sin conocerte de nada, pues..., ¡comprenderás que no voy a darte explicaciones de mi vida!

**JAIRA.-** (*Explotando*) ¡Canalla! ¡Cabestro! ¡Carne de horca! ¡Carahuevo!

**MENECHMO II.-** (*Sin perder la calma*) Oye, ven, ven, escucha..., ¿sabes por qué los griegos llamaban a Hécula *hija de perra?* (*Jaira queda petrificada ante el insulto; sin darle tiempo a reaccionar*) ¡Hacía lo que tú: le ladraba a todos los que veía por la calle!

**JAIRA.-** (*Explotando*) ¡Ya no aguanto más!... ¡Divino Hércules!, ¿no podrá morirse y quedarme viuda ahora mismo?

**MENECHMO II.-** (*Con guasa*) Pues, anda, que lo que es por mí... Oye..., dime una cosa..., ¿aquí acostumbráis a contarle vuestros problemas a los forasteros así a la primera...?

**JAIRA.-** ¡Cástor eterno!... ¡Haz que se muera y que me quede viuda para toda la vida!

**MENECHMO II.-** Ya te dije que, por mí, ¡como si emparedan a tu marido!

**JAIRA.-** (*Señalando la falda*) ¡Tanto empeño en negar que le habías regalado la falda y, mira tú por dónde, hasta la traes puesta!

**MENECHMO II.-** (*Escondiendo la falda*) ¡Acabáramos!... ¡Maldita falda!..., ¡no me trae más que problemas! (*A Jaira con evidente mal humor*) Oye, nena: esta falda me la dejó..., ¡para zurcirla!..., cierta mujer..., y tú no te pareces precisamente a ella.

**JAIRA.-** (*Ya fuera de sí*) ¡Se lo diré a mi papá!... ¡Se lo contaré todo cuando llegue!... ¡Le diré que me robas mis cosas y me pones los cuernos cada dos por tres!

**MENECHMO II.-** (*Sarcástico*) ¡Ay, chica, qué aire te ha dado!... (*Aparte*) Está de remate la tipa ésta. (*A Jaira*) Tranquilízate, mujer; ¿a mí qué me dices de...?

**JAIRA.-** (*Cortando*) ¡De que me robas mi ropa y me la pegas con la furcia esa que vive ahí!... ¿Está bien claro ya?

**MENECHMO II.-** (*Aparte*) ¡Como si hubiera Júpiter que se aclarara aquí!

**JAIRA.-** (*Amenazante*) ¡De mí te burlarás, claro que te burlarás!..., ¡pero de mi papá, no!... Ya lo he llamado para que venga... ¡Ya verás, ya!..., ¡a ver si con él también te atreves y también le dices que a él tampoco lo conoces!

**MENECHMO II.-** (*Jocosos*) ¡Pero, mujer, a ti sí que te conozco..., y a tu padre..., (*Repara en el viejo*) y a tu abuelo también!...

**JAIRA.-** ¡Pues ahí viene mi papá!... ¡Anda!..., ¡niégale todo también a él ahora!...

**ESCENA SEGUNDA**  
(Viejo, Menechmo II, Jaira)

**VIEJO.-** (*Aparte*) Uno ya no está para trotes; para sopitas y buen vino, sí, pero nada más... ¡Ay, qué años aquellos!... ¡Entonces podía correr cuanto quisiera!... Ahora ya..., ¡qué cruz!... Me han llamado..., *venga corriendo...*, *pues su hija tiene problemas con su marido... lo necesita...* ¡Bah!... ¡Ímpetus de juventud!... Ahora las mujeres quieren mandar tanto como los maridos y, claro, ¡eso no puede ser!... Si tienen problemas..., ¡que los resuelvan ellos! (*Repara en los dos*) ¡Hombre!..., hablando de los ruines de Epidaño...

**JAIRA.-** (*Llorosa; espectacular*) ¡Salve, papá!

**VIEJO.-** ¡Salve, hija!..., ¿qué ha pasado?..., ¿por qué me llamaste?... (*Jaira rompe a llorar; Menechmo II se mantiene alejado*) ¡Ajajá!... ¡Habéis reñido!... ¡Estoy seguro de que los dos habéis tenido la culpa!...

**JAIRA.-** No, papá, ¡yo no hice nada!..., ¡pero aquí no quiero vivir más; quiero irme contigo; no me dejes sola con él; llévame contigo!... ¡Buaaaaa! ¡Llévame!... ¡Buaaaaa!...

**VIEJO.-** (*Sin hacerle mucho caso*) Pero, hija, esta vez sí que te ha dado fuerte; vas superándote poco a poco...

**JAIRA.-** ¡Papá!..., ¡se burla de mí!...

**VIEJO.-** Pero, hija, ¿quién? ¿Quién se burla de ti?... Anda, díselo a tu papaíto del alma.

**JAIRA.-** ¿Quién va a ser?... ¡Mi marido!

**VIEJO.-** ¡Ah, bueno!... ¡Vaya, vaya; otra vez pendencia matrimonial! (*Muy paternal; consolándola*) Pero, hija, si ya te dije más de mil veces que a mí no me vengáis con chismes, que yo no quiero meterme en vuestra vida.

**JAIRA.-** ¿Y qué puedo hacer yo?

**VIEJO.-** Hija, eso tú...

**JAIRA.-** ¡Buaaaaa!... ¡No quieres ayudarme! ¡Buaaaaa!

**VIEJO.-** Ya te he dicho que tienes que condescender... ¡Mujer, no hay que andar figando tanto en su vida!

**JAIRA.**- ¡Es que se entiende con esa zaparrastrosa que vive ahí!

**VIEJO.**- ¡Te cae bien!... ¡Por ser tan quisquillosa!...¿Qué quieres?... ¿Tenerlo esclavizado en la casa?... ¿Sólo te faltaba que lo obligaras a hacer calceta con las siervas?

**JAIRA.**- ¡Me maltrata! ¡Me pega!...

**VIEJO.**- (*Digno*) ¡Ahí ya no!... ¡Por esta no paso! (*Aparte*) ¿Que él maltrata a mi hija?... Pues ahora mismo le devuelvo yo el ultraje. (*Le da una bofetada a Jaira*) ¡Abofeteando a su mujer!...

**JAIRA.**- (*Llorando*) ¡Buaaaaa!... ¡Estás de su parte!...

**VIEJO.**- Pero, hija, recapacita... Si te regala joyas, vestidos, comida... ¡Nada, nada!... Estás mejor con él...

**JAIRA.**- ¡Me roba..., se lleva mi ropa!...¡Y con ella engalana a esa mujercuela!

**VIEJO.**- ¡Chiiiiissssttt!... Jaira, hija mía, esa es una acusación muy grave...

**JAIRA.**- ¿No lo ves?... ¡Ahí lo tienes con una falda que me había robado!

**VIEJO.**- (*Se dirige hasta Menechmo II para contemporizar*) A ver, Menechmo..., ¿por qué habéis reñido?... ¿Qué os ha pasado esta vez?... (*Viejo aparte a Menechmo II*) ¡Por mí no te preocupes!... ¡Oye, que te estoy hablando!... ¿Por qué no quieres responderme?...

**MENECHMO II.**- (*Harto*) ¡Mira, abuelete!... ¡Ni sé quién eres, ni cómo te llamas, ni, que yo sepa, tengo nada que hablar contigo! ¡Además..., te juro por todos los dioses...! (*Queda parado sin saber qué decir*)

**VIEJO.**- ¿Qué?... ¡Sigue!

**MENECHMO II.**- (*Explotando*) ¡Pero si yo a esta mujer ni le hice nada ni le robé cosa alguna!

**JAIRA.**- ¡Miente, papá; está mintiendo!

**MENECHMO II.**- Si alguna vez he puesto los pies donde ella vive..., ¡que todas las maldiciones de los cielos caigan sobre mí!

**VIEJO.**- (*Aparte*) Esto empieza a no gustarme nada..., ¿Se estará volviendo loco? (*Aparte a Menechmo II*) O sea..., que tú nunca has puesto los pies donde vive mi hija... ¡Coño, Menechmo, tanto como eso ya no!

**MENECHMO II.**- ¡Pretendes decirme, viejo asqueroso, que yo vivo ahí?!

**VIEJO.**- ¡Ah!... ¿Lo niegas?

**MENECHMO II.**- ¡Lo niego una y mil veces, por Hércules!

**VIEJO.**- ¡Ojo, Menechmo, que estás jurando en vano y, además, por Hércules! A no ser..., a no ser..., que se hayan cambiado de casa esta misma noche... (*Aparte a Jaira*) Ven, hija, ven aquí... Dime una cosa..., ¿os habéis mudado de casa?

**JAIRA.**- ¡Pero, papá, por favor!... ¿Adónde íbamos a mudarnos?

**VIEJO.**- ¡Y yo qué coño sé!

**JAIRA.**- ¿Pero no te das cuenta de que se está burlando de ti?

**VIEJO.**- (*A Menechmo II*) ¡Bueno, Menechmo, basta ya de bromas, que tengo otras cosas que hacer!... ¡Ahora dime la verdad!

**MENECHMO II.**- (*De muy malos modos*) ¡Otra vez!... ¡Pero, bueno!... ¿Qué tengo yo que ver contigo? Además..., ¿tú quién eres? ¿Puede saberse por qué no me dejáis en paz los dos de una puñetera vez?

**JAIRA.**- (*Separa a Viejo a una esquina, muy misteriosa, para convencerlo de quién tiene la razón*) ¿No te has fijado cómo le dan vueltas los ojos?... ¡Tiene verde la frente y las sienes!... ¡Le saltan chispas de su cara!... ¡Míralo sin que se dé cuenta!

**MENECHMO II.**- (*Aparte, viendo que Viejo lo mira descaradamente como si buscara chispas en la cara*) Estos locos se han creído que el loco soy yo... Y, pensándolo bien, me da la impresión de que será la única forma de espantarlos de aquí... (*Inicia gestos ad hoc*)

**JAIRA.**- (*Alarmada, se esconde tras Viejo*) ¡Ay, papá!...

**VIEJO.**- ¡Ay, hija!

**JAIRA.**- ¡Ay, ay, papá!... ¡Nos mira de reojo!... ¿Qué hacemos?

**VIEJO.**- (*Refugiándose en alguna esquina*) ¡Lo primero, estar lo más lejos posible!

**MENECHMO II.**- (*Haciéndose el loco*) ¡Euhoe atque Euhoe, Bromie!... ¿Por qué me llamas a cazar a los bosques?... ¡Te oigo, Apolo divino! Pero no puedo irme... Una perra rabiosa me impide salir por ahí..., y un cabrón descornado no me deja marchar por allá...

**VIEJO.**- ¡Vete al infierno!...

**MENECHMO II.**- ¡Te oigo, Apolo sagrado!... ¡Quieres que le abra los ojos, sí!...

**JAIRA.**- ¡Ay, papá, papá!... ¡Me abrasará los ojos con antorchas ardientes!...

**MENECHMO II.**- ¡Apolo invicto!... Dicen que estoy loco... ¿¡Sí!?!... ¿Verdad que sí, que los locos son ellos, sí...?

**JAIRA.**- ¡Ay, papá, ay, papá!

**VIEJO.**- ¡Ay, hija, ay, hija!

**JAIRA.**- ¿Qué podemos hacer, papá?

**VIEJO.**- ¡Habrá que traer a unos cuantos siervos para meterlo en casa y atarlo antes de que se ponga peor!... ¡Tendremos que llamar a un médico e intentar curarlo!

**MENECHMO II.**- (*Aparte*) Ahora quieren meterme en casa... Va a resultar peor el remedio que *la locura*. (*Vuelve a ponerse en trance*) ¡Sí, venerando Apolo, sí; como tú digas, sí!... Lo machacaré a golpes si no se quita de mi vista...

**VIEJO.**- (*Aparte a Jaira*) ¡Corre, hija, corre y escapa de aquí!... Que vengan los siervos... (*Quedan solos Menechmo II y Viejo*)

### ESCENA TERCERA

(Menechmo II, Viejo)

**MENECHMO II.**- (*Aparte*) ¡Guau!... ¡Por fin, una que se fue!... Ahora le toca a este baboso asqueroso... (*Vuelve al trance*) ¡Me ordenas, Apolo justiciero, que rompa sus miembros, sus huesos y sus articulaciones con el mismo bastón que él lleva...!

**VIEJO.**- ¡Te atizaré si te acercas un poco más y me tocas!

**MENECHMO II.**- (*Aparte, sigue con el trance*) ¡Como tú digas, Apolo castigador!... ¡Sí, sí..., una hoz de doble filo, sí..., sí..., una hoz

de doble filo, ya..., que le saque las tripas al viejo ese, sí...!

**VIEJO.-** (*Aparte*) Hay que estar precavidos, porque el burro este es capaz de hacer lo que dice...

**MENECHMO II.-** (*Idem*) ¡Difícil me lo pones, vengativo Apolo, pero sí..., engancharé tus indómitos caballos, sí..., sí..., montaré en tu carro de fuego y arremeteré contra este viejo león, maloliente y desdentado...! ¡Ya estoy en el carro!... ¡Ya tengo las riendas y el látigo...! (*Se dirige al viejo fustigando los caballos*) ¡Arre caballos!

**VIEJO.-** (*Haciendo mutis a toda velocidad*) ¡Voy por un médico, a ver si esto puede tener alguna solución...!

**MENECHMO II.-** ¡Uf, qué alivio!... Menos mal que se fueron de mi vista... ¿A qué vendrá que todos quieran tomarme por loco?... Lo mejor será que me vaya a la nave y me esconda allí mientras vuelve Mesenio (*Mutis por el foro*).

#### ESCENA CUARTA

(Médico, Viejo)

**MÉDICO.-** (*Con aires de sabelotodo*) ¿Qué enfermedad decías?... ¡A ver, repite, repite!... ¿Cuáles son los síntomas?... ¿Tiene visiones y le dan ataques?... ¡Cuenta, cuenta!... ¿Es la rabia? ¿La lepra? ¿Tiene vértigos o es hidropesía?... ¡Dime, dime!...

**VIEJO.-** (*Malhumorado*) ¡Y yo qué coño sé, doctor! ¡Lo he llamado para que sea Vd. quien me diga lo que tiene y para que lo cure!...

**MÉDICO.-** ¡Nada, nada, caso resuelto!... ¡Pero si está *chupao*!... Lo curaré en un verbo, ¡faltaría más!... Va mi palabra en ello.

**VIEJO.-** (*Haciendo gestos ad hoc*) Y ya sabe Vd., por esto que no quede... ¡Lo que haga falta!... Yo solo tengo interés en que se cure.

**MÉDICO.-** ¡Lo curaré, lo curaré; no te preocupes! (*Entra en escena Menechmo con evidentes signos de disgusto*)

**VIEJO.-** ¡Mira!... ¡Aquí viene, ya lo tenemos!

**MÉDICO.-** (*Arrastrando a Viejo hacia una esquina discreta*) Vamos a observarlo desde lejos... (*Sentencioso*) *El comportamiento sicopatológico espontáneo arroja muchas luces sobre la sintomatología inicial y la ulterior terapéutica preventiva*

#### ESCENA QUINTA

(Menechmo, Médico, Viejo)

**MENECHMO.-** (*Aparte*) ¡Vaya día, coño!... ¡Todo me ha salido fatal!... Me esfuerzo por que nadie se entere de mis pasos y va el imbécil del parásito y se lo cuenta todo a mi mujer..., ¡mal rayo lo parta!... Esta noche le corto el cuello... ¡Maldita sea su estampa!... Y luego, la *puñetera* esa... Le pido la falda y dice que *leches*, que *santarritarrita*... ¡Ay, Pólux, miseria humana!

**VIEJO.-** (*Aparte a Médico*) ¿Oye Vd. lo que dice?

**MÉDICO.-** ¡Oh, diagnóstico perfecto!... Ahora está *en plena fase de autoinculpación*.

**VIEJO.-** (*Aparte a Médico, empujándola hacia Menechmo*) ¡Pues venga, hombre, no se quede aquí parado!

**MÉDICO.-** (*Cuadrándose en medio, muy seguro de su diagnóstico y de su papel ante el enfermo*) ¡Salve, Menechmo!... ¡No debes andar tan destapado por la calle!... ¡La noche está fría!... ¿No ves que, en tu situación, puede hacerte daño!?

**MENECHMO.-** (*Petrificado de la aparición*) ¿Por qué no te ahorcas y me dejas tranquilo?

**VIEJO.-** (*Aparte a Médico*) ¿Qué?... ¿Qué le parece, doctor?... ¿Cómo lo ve?

**MÉDICO.-** (*Todavía en su papel; resolutivo*) ¡Mala, mala!... ¡Esto tiene muy mala solución!

**VIEJO.-** (*Empujándolo hasta donde Menechmo*) ¡Pues, haga algo, hombre!

**MÉDICO.-** (*Ya un tanto indeciso*) ¡Ejem..., Menechmo! A ver..., tienes que decirme...

**MENECHMO.-** (*Más airado, cortando y empujándolo de nuevo*) ¿Pero, tú quién eres y qué quieres de mí ahora?

**MÉDICO.-** (*Haciendo frente*) De momento, que me respondas a unas preguntitas, nada más... ¿Bebes vino tinto o vino blanco?

**MENECHMO.-** (*Muy enojado*) ¿Por qué no vas a los alguaciles y te ofreces voluntario para que te crucifiquen?

**VIEJO.-** (*Aparte*) ¡Es la rabia, ¡eh!, la rabia; ya le empiezan los primeros síntomas!

**MENECHMO.-** (*Fuera de sí*) ¿Por qué no me preguntas si el pan que como es rojo o amarillo, si tienen plumas los peces o escamas las aves? (*Empujándolo de nuevo para que caiga otra vez en brazos de Viejo*)

**VIEJO.-** ¿Ya delira, verdad?... ¡Dele algo que lo calme!

**MÉDICO.-** ¡No, no, tranquilo; antes hay que hacerle más preguntas!

**VIEJO.-** (*Empujándolo para que caiga frente a Menechmo*) ¡Lo va a matar Vd. con tanta palabrería!

**MÉDICO.-** (*Aparte a Menechmo; ya titubeante*) Ejem..., responde una cosa..., ¿se te endurecen los ojos con frecuencia?

**MENECHMO.-** ¿Pero te has creído que soy una langosta, majadero?

**MÉDICO.-** Ejem..., dime..., ¿te rugen las tripas de vez en cuando?...

**MENECHMO.-** (*Sarcástico*) ¡Sííí!... ¡Cuando tengo hambre; cuando estoy comido, no!

**MÉDICO.-** (*Aparte, para sí, haciendo cálculos*) Esta sí que es una buena respuesta, muy coherente, sí señor... (*Animado, a Menechmo*) ¿Duermes bien?... ¿Tienes pesadillas?... ¿Te levantas por las noches?

**MENECHMO.-** ¡Claro que duermo!... ¡Cuando no tengo deudas! ¡Que todos los dioses te fulminen, preguntón de las narices!

**MÉDICO.-** (*Aparte a Viejo, ya con evidentes signos de miedo*) ¡Ya empieza de nuevo!... ¡Cuidado, ¿eh?, que empieza otra vez!

**VIEJO.-** (*Tranquilo*) ¡Bah!..., pues esto no es nada..., Antes sí... Decía que su mujer era una hija de perra y, además, ¡rabiosa!...

**MENECHMO.-** ¿Quién?... ¿Yo?

**VIEJO.-** ¡Claro que tú!... Cuando me amenazabas con *descuartizarme con una cuadriga*... (*Ante la cara de asombro de Menechmo*) No, no pongas esa cara, que no son inventos míos... Me limito a contar lo que tú hacías y decías aquí mismo...

**MENECHMO.-** (*Aparte, muy seco*) Pues llevo yo un día como para aguantar ahora las chifladuras de mi suegro... (*Se dirige a Viejo*) ¡Y yo digo que has profanado la corona de Júpiter y has vendido a tu madre como esclava!... ¡Hala, ya estamos en paz!

**VIEJO.-** (*Aparte a Médico, tembloroso*) ¡Por favor, dele algo que lo cure!... ¡Deprisa!... ¿No ve Vd. que ya está en pleno *arrebato*?

**MÉDICO.-** ¡Huuuummm...! ¡Será mejor que me lo traigas a la clínica!

**VIEJO.-** ¿Vd. cree?

**MÉDICO.-** ¡Por supuesto!... ¡Allí tengo mejores medios para curarlo!... (*Aparte a Menechmo*); Ya verás allí, ya! ¡Veinte días a zumo de peregil y como nuevo!

**MENECHMO.-** (*Aparte, con fastidio*) ¡Aguanta, Menechmo!...; ahora, otro chiflado más..., ¡por si hubiera pocos en la ciudad! (*Aparte a Médico, parodiando*); Pues yo..., te voy a tener treinta días colgado de un árbol y pinchándote por debajo con un cardo borriquero y, ya verás..., como una rosa!

**MÉDICO.-** (*Aparte a Viejo*) ¡Vete, corre, trae unos cuantos hombres que se lo lleven!

**VIEJO.-** (*Mientras inician el mutis*) ¿Cuántos hacen falta?

**MÉDICO.-** Dada la gravedad del caso, por lo menos cuatro.

**VIEJO.-** ¡Déjelo Vd. de mi cuenta!

**MÉDICO.-** Yo me voy corriendo a la clínica para tenerlo todo preparado. (*Mutis de ambos; Menechmo solo*)

**MENECHMO.-** ¡Uf!... ¡Se fueron!... ¡Qué paz, por Júpiter!... ¿A qué vendrá que hoy todos me tachen de loco?... ¡Pero si yo jamás estuve enfermo!... ¿No serán ellos los que se estarán volviendo locos?... ¡Ay, cuánto daría por entrar en mi casa!..., pero mi mujer está enfadada conmigo y me ha cerrado las puertas; Erotia no me deja tampoco entrar en la suya y, para colmo, no encontré ningún hospedaje con camas libres... ¡Ay, y con el sueño que tengo!... Echaré aquí una cabezadita... (*Aparecen Viejo y Esbirros*)

#### ESCENA SEXTA

(Viejo, Menechmo, cuatro esbirros)

**VIEJO.-** (*Avanza hacia el centro seguido de Esbirros*) ¡Ahí lo tenéis!... ¡Cogedlo y atadlo! (*Menechmo despierta y se pone a la defensiva*) ¡Vamos!... ¡Ya os lo he dicho!... ¡Tenéis que llevarlo a la clínica!... (*Esbirros dudan*) ¿Por qué dudáis!?... ¡Obedeced mis órdenes!... ¡Hay que llevarlo! ¡Yo voy a avisar al doctor! (*Esbirros se lanzan sobre Menechmo, lo reducen y cargan con él*)

**MENECHMO.-** (*Mientras lucha en vano por liberarse*) ¡Pero, coño!... ¿Qué os hice yo?... ¿Qué queréis?... ¿Por quién preguntáis?... ¡Seguro que se trata de un error!... ¡Socorro!... (*Entra Mesenio*) ¡Epidañenses, auxilio! (*Esbirros se lo van llevando...*)

#### ESCENA SÉPTIMA

(Mesenio, Menechmo, esbirros)

**MESENI.-** (*Al ver lo que pasa*) ¡Por los dioses inmortales!... Pero..., ¿qué ven mis ojos?... ¡Cuatro esbirros llevándose a mi amo!

**MENECHMO.-** ¿No hay nadie en esta ciudad que sea capaz de socorrerme?

**MESENI.-** ¡Yo, mi amo, y a bofetada limpia! (*Aparte*) ¿Voy a consentir yo que rapten a mi amo en plena calle? (*Se lía a mamporros con Esbirros*) ¡Venga; ya lo estáis soltando!

**MENECHMO.-** ¡Quienquiera que seas, buen hombre, ayúdame!... ¡No permitas que se cometa conmigo tamaña injusticia!

**MESENI.-** (*En pleno combate contra Esbirros*) ¡Ni hablar!... ¡Antes morir que consentirlo!

**MENECHMO.-** A este ya lo tengo agarrado por un ojo...

**MESENI.-** ¡Vacíale la cuenca!... ¡Fuera de aquí, malditos!... (*Esbirros empiezan a batirse en retirada*)

**MENECHMO.-** (*Viéndose ganador*) ¡Venid ahora!... (*Esbirros escapan*) ¡Toma! ¡Premio de consolación al último en salir!

**MESENI.-** (*Ya solos los dos*) ¡Por Pólux, Menechmo, he llegado justo a tiempo para salvarte!

**MENECHMO.-** Que los dioses te bendigan, joven; si no es por ti, hoy no llego vivo al amanecer... ¡Gracias por liberarme!

**MESENI.-** (*Aprovechando la coyuntura*) ¡Pues ya se sabe...: favor por favor! ¡Libérame tú también!... ¡Concédeme la libertad!

**MENECHMO.-** (*Con mucha extrañeza por la petición*) ¿Que te conceda la libertad?

**MESENI.-** ¡Pues claro...: he salvado tu vida!

**MENECHMO.-** Muchacho, debes de sufrir algún tipo de error...

**MESENI.-** ¿Cómo, error?

**MENECHMO.-** ¡Claro!... ¡Yo no soy tu dueño!

**MESENI.-** (*Interpretando que ya es libre*) ¡No me digas!... ¿Soy libre?... ¡Soy libre! ¿De verdad que soy libre?

**MENECHMO.-** (*Jocoso*) ¡Y tanto!... ¡Uf!... Si tuviera yo esclavos que hicieran por mí lo que tú acabas de hacer ahora,...

**MESENI.-** (*Pensando solo en su condición de liberto*) ¡Soy libre!... ¿Soy libre?... ¡Puedo considerarme ya libre y marcharme?

**MENECHMO.-** (*Intentando deshacerse de él*) ¡Claro, claro que eres libre!... Puedes irte donde quieras...

**MESENI.-** ¿Me das permiso de verdad?

**MENECHMO.-** (*Intentando liberarse de él*) ¡Claro que sí, hombre, claro que sí!..., si de mí depende..., ya te puedes largar...

**MESENI.-** (*Muy reverencial ante Menechmo*) ¡Salve, patrón!... (*Evocativo*) Felicidades, Mesenio, ya eres libre... Gracias, muchas gracias; desde ahora serás mi patrón. (*A Menechmo*) A partir de este momento, seré tu guardaespaldas y te acompañaré siempre; viviré contigo, me llevarás a tu casa...

**MENECHMO.-** (*Tocado en la zona sensible*) ¿A mi casa?... ¿Írnos a mi casa?... ¡Ahora mismo..., si pudiera!

**MESENI.-** (*Ignorante del significado de las palabras de su interlocutor*) ¡Esto hay que celebrarlo: soy libre y regresamos a casa!... ¡Hoy son míos todos los bares!... (*Evocativo*) ¡Venga, chicos, bebed conmigo: hoy he conseguido la libertad! (*Brindando*) ¡Por Menechmo, que antes era mi dueño y ahora es mi patrón!... ¡Por mí, que antes era su esclavo y ahora soy su liberto! (*Se dirige a Menechmo, que contempla la escena convencido de que está con un loco suelto*) ¡Pero invitaré de lo mío, ¿eh?, no te vayas a creer!... Tu dinero lo tengo bien guardado... ¿Pensabas que me lo había gastado?... ¡No, hombre, no!... Tu dinero lo tengo bien guardado en el barco; allí estamos todos esperando tus órdenes... ¿Quieres que vaya a buscarte la bolsa con el dinero?

**MENECHMO.-** (*Le sigue la corriente*) ¿Mi... di... ne... ro? ¿Mi... di... ne... ro?... ¡Oh, síí!... ¡El dinero, claro!... ¡Tráemelo pronto!

**MESENIO.-** (*Mutis disparado sin opción a más diálogo*) Ahora mismo te lo traigo...

**MENECHMO.-** ¡Corre, corre, que yo te espero aquí! (*Aparte, en medio de la escena*) ¡Aquí ya no hay quien se aclare!... Esta parece una noche embrujada: mi mujer me ha cerrado las puertas de mi casa, Erotia no me deja entrar en la suya y mi suegro pretende encerrarme porque me ha tomado por loco; ahora este loco me toma por su dueño, cree que le ha concedido la libertad y se ofrece a traerme una bolsa de dinero... ¡Pero qué día más perro llevo!... ¡Bueno!..., a ver si el pirado este vuelve con *mi dinero* y, al menos, saco algo en limpio; tendré que darle *su libertad* antes de que se dé cuenta del error y me lo reclame de nuevo. Después intentaré hacer las paces con Erotia... (*Aparecen en escena Menechmo II y Mesenio. Menechmo II zumbando fuerte a Mesenio*)

#### ESCENA OCTAVA

(Menechmo II, Mesenio, Menechmo)

**MENECHMO II.-** ¿Cómo te atreves, canalla, a decir que hemos estado aquí, si fui yo quien te buscó toda la noche por la ciudad?

**MESENIO.-** (*Indignado*) ¡Ah, no ¿eh?!... ¡Pues, hace bien poco me suplicabas que te liberase de un presunto secuestro!... ¡Gracias a mi esfuerzo te salvaste!... Por eso me concediste la libertad... ¿O es que te has arrepentido de dármela?

**MENECHMO II.-** (*Sarcástico y amenazador*) ¡También te concedí la libertad!...

**MESENIO.-** ¡Por supuesto, que me la concediste!

**MENECHMO II.-** ¡Por supuesto, que te has vuelto loco!

**MESENIO.-** (*Repara en Menechmo*) ¡No puede ser!

**MENECHMO II.-** (*Ignorante aún de la situación*) ¡Claro que es!

**MESENIO.-** ¡Por los dioses inmortales, Menechmo, no puede ser! (*Va corriendo a Menechmo II; aparte, muy pendiente de Menechmo*) Oye, Menechmo..., ¿tú he has hecho, alguna vez..., alguna fotocopia compulsada?

**MENECHMO II.-** ¿Quién?..., ¿yo?..., no, nunca.

**MESENIO.-** (*Señalando a Menechmo*) ¡Pues ya me contarás!... ¡Con sello de garantía y todo!

**MENECHMO II.-** (*Repara en Menechmo; con displicencia*) ¡Bah..., es más feo y flacucho!..., aunque algo sí se parece, sí...

**MESENIO.-** (*Acercándose muy descarado a Menechmo; aparte*) ¡Salve!

**MENECHMO.-** (*Viendo que vuelve el loco de antes*) ¡Salve, joven!... ¡Ya de vuelta ¿eh?!... Gracias de nuevo por salvarme la vida..., porque tú me salvaste la vida ¿recuerdas?... ¿Y el dinero?... ¡No habrás regresado sin la bolsa!... ¡No podría ser!...

**MESENIO.-** (*Aguantando y respondiendo impertérrito*) ¿Y podría saberse cómo te llamas..., si no es una pregunta indiscreta?

**MENECHMO.-** En absoluto..., me llamo Menechmo.

**MENECHMO II.-** (*Retador*) ¡Toma, y yo!

**MENECHMO.-** Soy de Siracusa.

**MENECHMO II.-** ¡Y yo también!

**MENECHMO.-** (*Encarándose*) ¿¡Pero qué dices, hombre!?

**MENECHMO II.-** ¡Lo que oyes! (*Se van a las manos*)

**MESENIO.-** (*Interponiéndose entre ambos*) ¡A ver, a ver! ¡Callad un momento los dos! (*Señalando a Menechmo*) Este es mi amo..., y yo soy su esclavo... (*Señalando a Menechmo II*) Pero yo creí que era esclavo de este... (*Señalando a Menechmo*) Al que confundí con este... (*Señalando a Menechmo II*) ¡En fin, chico, tienes que perdonar!...

**MENECHMO II.-** (*Atizando a Mesenio*) ¿Estás delirando, majadero?... ¿Ya no recuerdas que hoy hemos desembarcado aquí?

**MESENIO.-** (*Señalando a Menechmo II*) ¡Ah!... ¡Entonces, tú eres mi dueño! (*Señalando a Menechmo*) ¡Tú..., búscate a otro esclavo! (*Reverente con Menechmo II*) A ti te saludo... (*A Menechmo*) ¡De ti me despido! (*A Menechmo II*) ¡Solo tú eres Menechmo!

**MENECHMO.-** ¡Aquí el único Menechmo que hay soy yo!

**MENECHMO II.-** ¡Tu padre!...

**MENECHMO.-** Mosco, de Siracusa...

**MENECHMO II.-** ¿Mi padre es tu padre?

**MENECHMO.-** ¡Mi padre es mi padre y no pretendo quitártelo! (*Vuelven a las manos*)

**MESENIO.-** (*Los separa de nuevo*) ¡Por todos los dioses!... ¿Queréis callar y estar quietos de una vez? ¡Ven, aquí, Menechmo!

**LOS DOS MENECHMOS.-** ¿Qué quieres?

**MESENIO.-** ¡Los dos no!... El que vino conmigo en la nave...

**MENECHMO II.-** Entonces, yo.

**MENECHMO.-** Entonces, yo no.

**MESENIO.-** (*A Menechmo II; llevándose a una esquina*) Entonces, tú; ven aquí.

**MENECHMO II.-** ¿Qué pasa?

**MESENIO.-** Ese de ahí, o es un farsante o es tu hermano gemelo; ni una gota de leche se parece a otra gota de leche tanto como os parecéis él y tú... Lo mejor sería interrogarlo a fondo...

**MENECHMO II.-** (*Eufórico*) ¡Sí, sí!... Y, si descubres que es mi hermano, entonces sí que te daré la libertad... (*Vuelven a escena*)

**MESENIO.-** (*A Menechmo*) Ejem..., creo que te oí decir que te hacías llamar *Menechmo*

**MENECHMO.-** Sí.

**MESENIO.-** Si... racusano, por más señas.

**MENECHMO.-** Sí.

**MESENIO.-** Y... hasta me parece que... *hijo de Mosco*...

**MENECHMO.-** Sí

**MESENIO.**- Sí ¿verdad? (*Agarra a los dos; en medio*) Pues venid aquí los dos que os voy a... (*Los ausculta bien; aparte, enérgico*) ¡Sííí! (*A Menechmo*) Tú te llamas *Menechmo*.

**MENECHMO.**- Sí

**MESENIO.**- (*A Menechmo II*) ¡Y tú, también!

**MENECHMO II.**- ¡También!

**MESENIO.**- (*A Menechmo*) Y eres hijo de Mosco.

**MENECHMO.**- Sí

**MESENIO.**- (*A Menechmo II*) Y tú, también.

**MENECHMO II.**- También.

**MESENIO.**- (*A Menechmo*) Y eres de Siracusa.

**MENECHMO.**- Cierto.

**MESENIO.**- (*A Menechmo II*) ¿Y tú?

**MENECHMO II.**- ¡Hombre..., está claro!

**MESENIO.**- (*Aparte*) ¡Ajajá..., ya van casando las piezas! (*A Menechmo*) ¿Por qué te fuiste de tu casa?

**MENECHMO.**- No me fui; mi padre me perdió en Epidaño y aquí me quedé.

**MENECHMO II.**- (*Cae desmayado en brazos de Mesenio*) ¡Júpiter soberano!

**MESENIO.**- (*Se desentendiende del desmayado*) ¡Tú calla y estate quieto! (*A Menechmo*) ¿Cuántos años tenías cuando te perdiste?

**MENECHMO.**- ¡Siete!... Lo recuerdo muy bien, porque se me habían caído los dientes mamonés.

**MESENIO.**- ¿Cuántos hermanos erais?

**MENECHMO.**- Dos varones.

**MESENIO.**- ¿Quién era el mayor?

**MENECHMO.**- Éramos gemelos

**MENECHMO II.**- (*Cuando ya casi estaba recuperado, vuelve a caer desmayado al oír las respuestas de Menechmo*) ¡Júpiter eterno!

**MESENIO.**- (*Encarándose a él*) ¿Puedes estarte callado?... ¡Así no hay forma de seguir!... ¡Si lo prefieres, continúa tú!

**MENECHMO II.**- ¡No, no, no!... ¡Me callo, me callo!

**MESENIO.**- (*A Menechmo*) ¿Y cómo se llamaba tu hermano gemelo?

**MENECHMO.**- ¡Sósicles!

**MESENIO.**- (*A Menechmo señalando a Menechmo II*) ¡Pues aquí tienes a tu hermano!

**MENECHMO II.**- (*Corre a abrazar a su hermano*) ¡Hermano, hermanito, hermanito del alma...!

**MENECHMO.**- (*Mientras cae desmayado en brazos de Mesenio*) ¡Júpiter todopoderoso!

**MENECHMO II.**- (*Reanimando a su hermano*) ¡Qué joven te conservas, hermanito!

**MENECHMO.**- (*Rehaciéndose*) ¡Un momento! (*A Menechmo II*) Tú decías antes que te llamabas *Menechmo*.

**MENECHMO II.**- Así empezó a llamarme el abuelo cuando tú desapareciste.

**MENECHMO.**- ¿Y tu madre?

**MENECHMO II.**- ¿*Tu madre*?

**MENECHMO.**- ¿*Mi madre*?

**MENECHMO II.**- Sí

**MENECHMO.**- Sí

**MENECHMO II.**- ¿Qué?

**MENECHMO.**- ¿Cómo se llamaba?

**MENECHMO II.**- ¡Teusimarca! (*Corre a abrazar a su hermano. Efectos*)

**LOS DOS MENECHMOS.**- ¡Hermano, hermanito, qué joven te conservas..., sin canas..., sin arrugas...!

**MESENIO.**- ¡Ahora lo entiendo todo! (*A Menechmo II*) Ahora me explico por qué la cortesana te invitó a cenar... (*Señalando a Menechmo*) Te confundió con este...

**MENECHMO.**- ¡Cierto!... Esta noche teníamos que haber cenado juntos, le regalé una falda...

**MENECHMO II.**- (*Cortando y enseñando la falda*) ¿Es esta?

**MENECHMO.**- ¡Sí, claro!... ¿Cómo ha llegado a tus manos!?

**MENECHMO II.**- (*Pícaro*) Bueno..., me encontré con la cortesana que vive en esa casa..., charlamos..., la invité..., bueno me invitó a una copa y a cenar y a..., ¡Vaya vida que te has pegado, pillín, en esta ciudad!

**MENECHMO.**- Me alegro de que lo hayas pasado tan bien... Yo no saco más que disgustos...

**MENECHMO II.**- ¡Ya, ya!... ¡Menudos disgustos...! Ya me habría gustado a mí tener disgustos como estos...

**MESENIO.**- (*A Menechmo II*) ¿Te olvidas de que me prometiste la libertad?

**MENECHMO II.**- ¡Y te la doy!

**MENECHMO.**- ¡Felicidades, Mesenio; ya eres libre!

**MESENIO.**- (*A Menechmo*) ¡Gracias, muchas gracias! (*A Menechmo II*) Pero, aunque sea libre, volveré contigo a casa.

**MENECHMO.**- ¡Y yo también!... Venderé todo lo que tengo y me iré con vosotros a Siracusa. Ahora entremos en mi casa.

**MESENIO.**- (*A Menechmo*) ¿Me dejas ser el pregonero de la subasta de tus bienes?

**MENECHMO.**- De acuerdo; la subasta será dentro de ocho días... (*A Menechmo II mientras hacen mutis*) Vamos dentro, hermano.

**MENECHMO II.**- Sí, vamos dentro.

**MESENIO.**- (*Solo en medio de la escena, con voz de pregonero viejo*) Se hace saber a todos... que *Menechmo* venderá sus bienes, muebles e inmuebles..., y venderá a su mujer, si alguien la comprare..., y si no tuviere comprador..., se la regalará al espectador...

¡QUE MÁS FUERTE NOS APLAUDA!